

国际公共标志
图案集

74
13
Public Symbols

李 恒 编 · 万里书店出版



國際公共標誌圖案集

PUBLIC SYMBOLS

李 恒編

香港萬里書店出版

国际公共标志图案集

李 恒 编

香港万里书店有限公司出版
广州光华出版社重印发行

序 言

隨着交通事業日益發達，世界各國人民間的交往越來越頻密。然而各國語言文字種類繁多，難免給溝通思想和聯絡感情造成種種困難。雖然英、法、西等語種是世界或部分地區的共通語言，但除了以它們作為母語的國家以外，認識的人所佔比例畢竟較小。此外，許多國家也還存在着數量相當的文盲。因此，圖形符號也就越來越多地為人們採用。

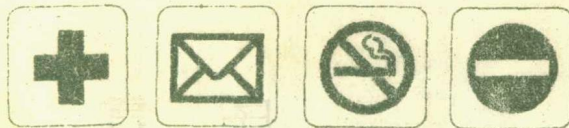
由於圖形符號簡明易懂，老少咸宜，文化較低的人也多數能看懂，它們起了文字所無法起到的化繁為簡、一目了然的作用，所以正被廣泛應用在日常生活、工農商業、教育文化以及科學技術等方面。

在這樣一種形勢下，圖形符號設計就和廣告設計、櫥窗設計等一樣，成了一門令人感興趣的學問。現代用圖像表示事實和數字等的技術，是由奧圖·紐拉斯（Otto Neurath）在本世紀二十年代始創於維也納。從那時起，圖形符號已由個人設想的構圖，發展成了一門系統的技術。

在以往文盲仍佔絕大多數的社會中，圖形符號是主要的視覺嚮導，人們到了陌生的地方，大可以依賴圖形符號找到麵包店、理髮店、藥鋪，甚至於當舖（押店）的。今天，儘管文明程度越來越高，但事實上，成千上萬的旅客，到了語言不通而文字又不識的外國，依然如同文盲一樣，他們還需要憑藉圖形符號找到附近的電話、領行李處、乘車和住酒店等。因此圖形符號仍有莫大的好處。

在本書中，我們將詳細介紹現在正發展中的新圖形符號系統。我們相信，像圖1那樣的四種公共標誌符號會為文盲和非文盲所共同接受和理解的。在實際生活中已是習以為常的了。在公路上，在飛機場、火車站和碼頭，在醫院、工廠和學校裏，我們都能見到各種各樣新型的圖形符號；而在貨品包裝、服裝、玩具、家庭器皿和電器等等商品上，更是屢見不鮮。

圖 1



本圖列舉的四個符號，可能成爲一種新國際圖畫語言的一部分，這種語言較任何文字更能被許多人所理解和接受。

此類公共符號的數量正在急遽增長中。其中一部分已被廣泛接受，而另一部分則逐步被人認識或遭淘汰。在品種繁多的符號中，甚至存在不同符號表示同一事物的現象，也有相同符號表示不同概念的情況。有關方面正努力進行最重要的符號的標準化工作，以便通過國際間的仔細選擇、設計、試驗和教育，共同努力把它們發展成一種新的通用語言。

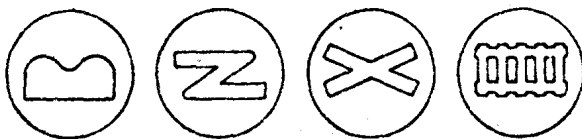
圖形符號的簡單發展史

當今最常使用的公共標誌符號其實已有不少，例如古代公路交通符號以及早期鐵路交通控制系統上數量頗多的符號等。汽車高速發展，當然也促成許多新符號的不斷湧現。

第一批現代公路標誌系統之一，是1895年由意大利旅行俱樂部設計的。1900年，在巴黎舉行的國際旅行組織同盟的一次大會上，與會者考慮和研討了使路標標準化的建議。1909年，九個歐洲國家政府一致同意圖2所示的四個路標圖形符號，以表示「路不平」、「彎路」、「交叉路」，以及「前有鐵路橫過」。

1926年到1949年間，大力開展的國際公路路標研究工作終於結出了成果，本書所列的（167頁）歐洲公路路標就是這種成果之一。美國則發展了它自己的公路路標系統，這一系統也被其他幾個國家所採用。不過最近美國也把歐洲通用的

圖 2



1909年採用的最早的國際公路危險標誌，由
左到右：「路不平」、「彎路」、「交叉路口」
和「前有鐵路橫過」。

標準國際圖形符號引入本國使用。

對圖形符號的普及，應歸功於奧地利的奧圖·紐拉斯和日本的 Katsumie Masard。雖然象形文字和公共符號早已存在，但他們兩人在發展國際圖形和公共標誌符號學上，實在是作出了巨大的貢獻。

公共圖形符號的新設計

對未來的圖形標誌符號作者來說，光有一套現成符號和一堆事實素材，還不足以創作出一套有效的、容易被人接受的圖形標誌符號。也就是說，它們僅僅是創作圖形符號的「起點」，而創作者還必須作下列去蕪存菁的工作：

第一，先分析你所收集的事實素材，把重要的基本素材挑選出來，把不必要的部分拋棄掉。

第二，選出能最好地表現這些基本事實素材的一種或更多的符號，而避免使用無法表現你想表示的物體或事實的特性的符號，至於那些能造成對有關物體或事實的虛假印象的符號更應擯棄。

第三，參照上述符號並加以綜合和歸納，然後設計出一種能簡單而迅速地體現所有要點的圖形符號。

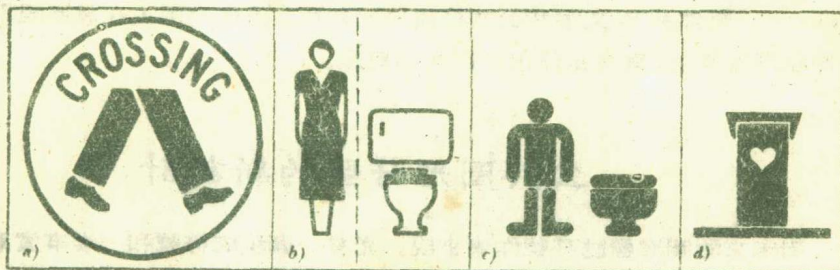
想創作新的公共標誌符號的人應當明白，要創造能普遍被人接受的公共符號

是一項極端困難的工作。它需要經過組織、研究、創新、試驗、估價、教育和應用等複雜程序才算初步告成，但為人接受與否，還需要更長的時間來考驗。

能生動地說明這項工作的困難之處，那就是本書所列的許多符號，只能算是部分成功。許多符號雖被廣泛應用，但它們仍然是試驗性質的。另外有些符號則被人胡亂應用，並沒有顧及設計人認為重要的原則。

形成拙劣無益的標誌符號充斥的一個原因是，行政管理部門喜歡選用已廣泛被人接受的設計，以及他們武斷地認為已被大眾所接受的標誌。這種弊端導致人們廣泛採用一些不合邏輯或含糊不清的標誌符號。例如畫一個男人和一個小孩，表示「行人過道」，畫一個男人表示「男人的房間」以及畫一個女人表示「女人的房間」等等，都是令人感到莫明其妙的。

圖 3



將代替傳統使用的符號的部分圖形符號：

- ① 行人過道 (Crossing 過路)；
- ② 女用沖廁；
- ③ 男用沖廁；
- ④ 非沖水式廁所。

澳大利亞的標準符號「走路的腿」，似乎是一種較合邏輯的表示「行人過道」的符號（圖 3 ①），因為人們靠腿走路，靠腿橫過大街小巷。至於廁所，我們也可用圖 3 ②和③的兩種不同的符號來分別表示女廁和男廁。

目前國際標準組織的一個小組委員會，正在從事創作和選擇公共標誌符號的工作，而這方面的文獻也必然會越來越多。

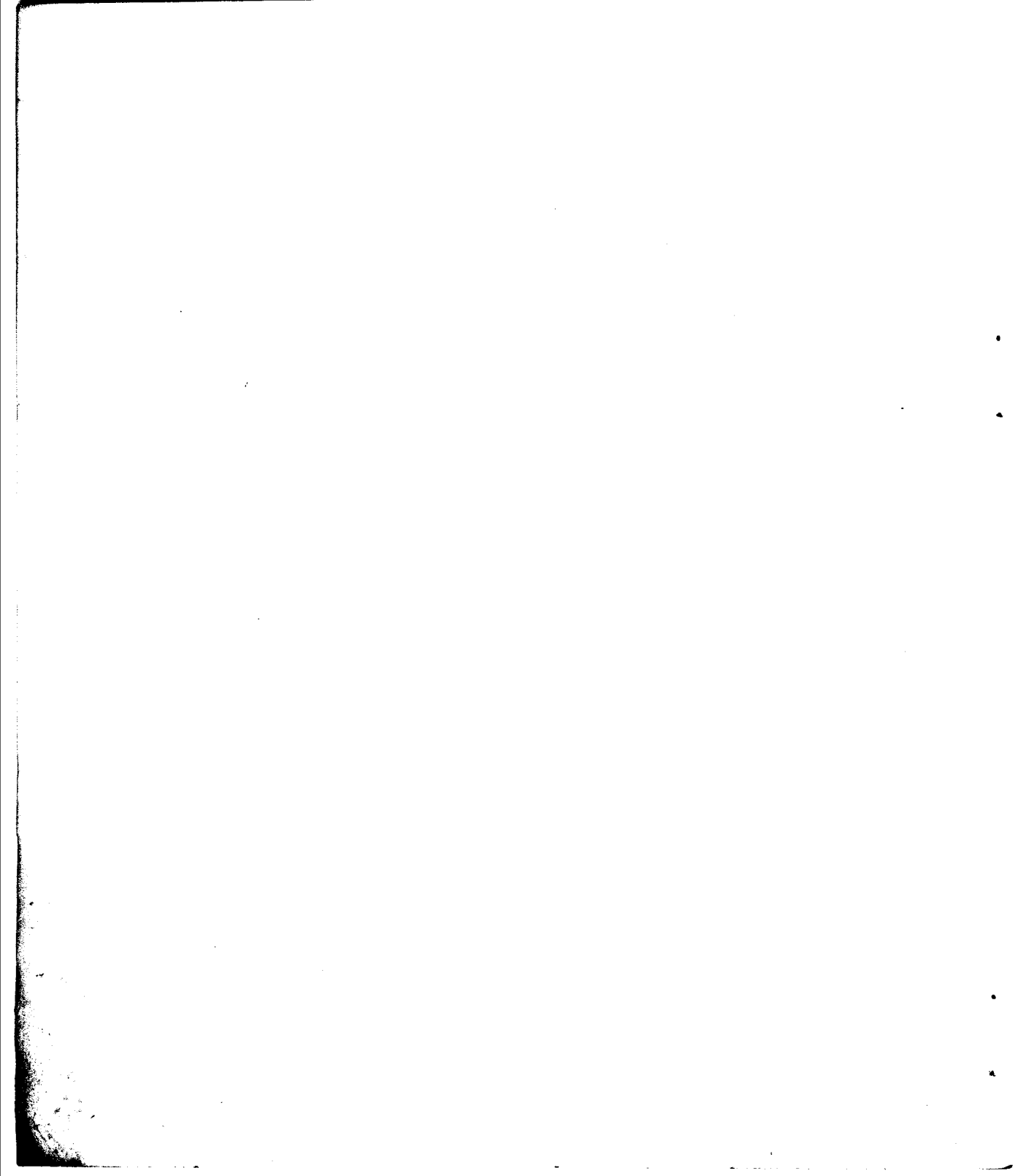
本書內容

本書的公共符號大部分來自美國平面藝術研究所為美國運輸部起草的一份取名「符號標誌」(Symbol Signs)的1974年研究報告。這一報告的第一部分按照行業或場所安排各種符號，也就是說，把電話、休息室、咖啡店和其他三十二種基本場所的各種有關符號分門別類組合列舉，這些基本設備或場所是根據機場、火車站、世界博覽會、奧運會等等常用的二十五種不同符號系統選擇和分類的。

美國運輸部研究報告的第二部分分別一一列舉上述二十五種標誌符號系統。除此之外，我們還補充了大量來自其他來源的標誌符號，以便使其中一些系統的例子大大超過原有的三十五個基本符號的數目。

本書第三部分還包括沒有列入上述研究報告的四個重要圖解系統的有關標誌符號，再加上來自美國運輸部危險標誌中的部分常用圖形標誌符號。

由於本書旨在供給廣大讀者有關圖形標誌符號的知識，所以本書並沒有包括各種專業人員專用的符號，尚在試驗的圖解語言以及商標的設計等。



目次 Contents

序 言.....	1
第一部分 分類排列.....	11
Part I Arranged by Facility	
電話 Telephone.....	13
郵件 Mail.....	14
貨幣兌換 Currency Exchange.....	16
急救 First Aid.....	17
失物招領 Lost and Found.....	18
行李櫃 Baggage Lockers.....	19
電梯 Elevator.....	21
男廁 Toilets, Men.....	22
女廁 Toilets, Women.....	23
洗手間 Toilets.....	25
詢問處 Information.....	26
旅館詢問處 Hotel Information.....	27
計程汽車 Taxi.....	28
公共汽車 Bus.....	29
地面運輸 Ground Transportation.....	31
鐵路運輸 Rail Transportation.....	31
空中運輸 Air Transportation.....	32
直升飛機機場 Heliport.....	33
水上運輸 Water Transportation.....	33
汽車出租 Car Rental.....	34
餐館 Restaurant.....	35
咖啡館 Coffee Shop.....	36

酒吧 Bar	38
商店 Shops	39
行李登記 Baggage Check-in	40
購票處 Ticket Purchase	41
行李認領 Baggage Claim	41
海關 Customs	43
移民 Immigration	43
不准吸煙 No Smoking	44
允許吸煙 Smoking	45
不准停車 No Parking	46
停車處 Parking	46
不准進入 No Entry	47
傷殘人士 Handdicated	48
第二部分 系統排列	49
Part II Arranged by System	
澳洲民航局	51
ADCA Australian Department of Civil Aviation	
德國飛機場管理局	52
ADV German Airport Authority	
航空運輸協會	56
ATA Air Transport Association	
英國飛機場管理局	58
BAA British Airport Authority	
達拉斯—福特瓦弗公共機構	60
D/FW Dallas-Fort Worth	
運輸部, 1974	63
DOT' 74 Department of Transportation, 1974	
國際航空運輸協會	66
IATA International Air Transport Association	
國際民航組織	67
ICAO International Civil Aviation Organization	
瑞典KFAI	71
KFAI Sweden	

拉斯維加斯飛機場.....	73
LVA, Las Vegas Airport	
國家公園服務處.....	74
NPS, National Park Service	
荷蘭鐵路.....	81
NRR, Netherlands Railroad	
1964年, 東京奧林匹克運動會.....	83
O'64, Olympic Games, Tokyo, 1964	
1968年, 墨西哥奧林匹克運動會.....	86
O'68, Olympic Games, Mexico, 1968	
1972年, 慕尼黑奧林匹克運動會.....	89
O'72, Olympic Games, Munich, 1972	
象形文字.....	105
Pg, Pictographs	
用於工廠、工業區、工業聯合企業的繪圖安全信號.....	119
Pictographic Safety Signs for Factories, Industrial Parks, Industrial Complexes	
紐約和新澤西港口管理局.....	121
Port, Port Authority of New York and New Jersey	
瑞典標準娛樂場所標誌.....	122
SP, Swedish Standard Recreation Symbols	
西雅圖-塔科馬飛機場.....	135
S/TA, Seattle-Tacoma Airport	
東京飛機場.....	138
TA, Tokyo Airport	
加拿大運輸, 飛機場.....	140
TC, Transport Canada, Airports	
國際鐵路協會.....	144
UIC, International Union of Railways	
1972年札幌冬季奧林匹克運動會.....	150
WC'72, Winter Olympic Games, Sapporo, 1972	
1967年蒙特利爾世界博覽會.....	153
X'67, Expo 67, Montreal	

1970年大阪世界博覽會.....	156
X'70, Expo 70, Osaka	
1968年格勒諾勃冬季奧林匹克運動會.....	159
Grenoble Winter Olympics, 1968	
新斯科舍旅遊局.....	160
Nova Scotia Department of Tourism	
歐洲路標.....	165
European Road Signs	
美國路標.....	173
United States Road Signs	
運輸部危險標記.....	176
D.O.T. Hazard Labels	

第一部分 分類排列

Part I Arranged by Facility

電話
Telephone



X'67



O'72



ATA



BAA



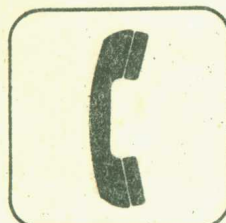
S/TA



IATA



SP



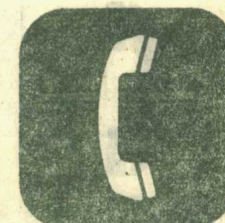
D/FW



X'70



Pg



NPS



NRR



TA



Port



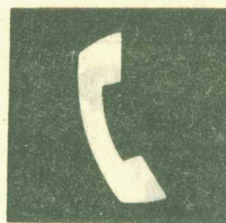
TC



UIC



WO'72



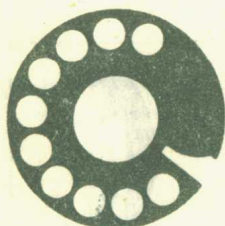
KFAI



ICAO



ADV



O'68



O'64



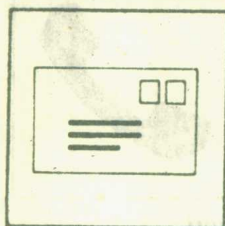
ADCA



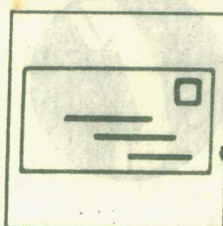
DOT'74



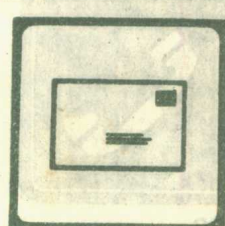
郵件
Mail



TC



IATA



ICAO